

目から耳から

英!

中!

韓!

総務課



アプリ（無料）をダウンロードして📷のあるキュータと数字を読み込むとそれぞれの外国語を音声で聞くことができます。詳しくは90ページをご覧ください

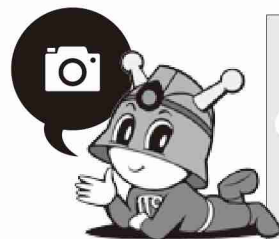
◆このコーナーでは、道案内等の基本的な表現を3カ国語（英語・中国語・韓国語）で紹介しています。スマートフォンやタブレットにより音声も聞けますので、耳ならし・口ならしにご活用ください。

消防署の概要

3 庁舎

▶ 英語

音声：国際業務係



English
vol. 33

This is a self-contained breathing apparatus

これは空気呼吸器です。



It is composed of an air cylinder and a mask.

空気呼吸器は、空気ボンベとマスクから構成されています。

This is a portable radio. It is used to communicate at a disaster scene.

これは携帯用無線機で、現場での連絡に使うものです。

12月号の英語ワンポイントだよ！



Self-contained という表現は、必要なものが自らに備わっている状況を表すよ。日本語ではよく自給式と訳されているね。消防隊員が使う空気ボンベ付きの呼吸器は自給式呼吸器だから、**Self-contained Breathing Apparatus** と訳されるよ。頭文字を取って、**SCBA** って呼ぶ人もいるね。

呼吸器以外では、例えば、**Self-contained Apartment** といえば、生活に必要な家具や生活家電がそろっている部屋のことだよ。人に対して使われることもあって、少し意味は変わるけど、感情を表にあまり出さない人のことを **Self-contained** と表現したりもするよ。なんとなくイメージができたかな？